

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 160

**Artikel:** Appel pour la création du logo 2017  
**Autor:** Martin, Bernard Louis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045227>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# APPEL POUR LA CRÉATION DU LOGO 2017

*Bernard Louis Martin, président de la FRIP*

Pour la prochaine fête internationale de la Fédération romande et internationale des patoisants (FRIP), en septembre 2017, à Yverdon-les-Bains, l'AVAP a besoin de créer un logo et elle fait appel à votre imagination.

Sur ce logo devraient apparaître les éléments suivants :

- une empreinte vaudoise, par ex. l'écusson vaudois vert et blanc,
- la mention « Patois en liberté ! »
- la date, 23-24 septembre 2017,
- le lieu, Yverdon-les-Bains,
- une sorte de triangle francoprovençal qui mettrait en valeur le côté international de la manifestation (Suisse, France et Italie),
- éventuellement, la mention de la Fédération romande et internationale des patoisants (FRIP).

Pour promouvoir efficacement la manifestation, ce logo doit rester lisible dans un petit format.

Si un ami du patois avisé avait une vaillante proposition de logo à nous faire, qu'il me la transmette au plus vite en l'état. On peut toujours la confier à un graphiste professionnel pour l'affiner comme le fromage...

La date limite pour l'envoi de votre proposition est fixée au vendredi 1<sup>er</sup> mai 2015 par courrier postal ou par courriel à :

**M. Bernard Martin, Route de Provence 3, 1426 Concise**

**Tél. 079 797 90 58**

**[martin.kipaltik@bluewin.ch](mailto:martin.kipaltik@bluewin.ch)**



L'AMI DU PATOIS vous propose de (re)découvrir les logos et les images qui ont marqué les fêtes quadriennales, romandes et internationales des patoisants en 1997 (Aoste), 2001 (JU), 2005 (VS), 2009 (Savoie) et 2013 (FR).

Flamme (marque postale) lors de la Fête de la FRIP dans la Vallée d'Aoste en 1997.

## Explication du logo de la Fête de la FRIP en 2009 en Savoie

Le logo de la fête du patois présente la coiffe tarine (de Tarentaise) nommée « frontière » puisqu'elle enserre le front de ses trois pointes. Nous l'avons ornée, pour la circonstance des couleurs des drapeaux des trois pays où se parle le francoprovençal (de g. à dr., croix blanche sur fond rouge pour la Suisse; bleu, blanc et rouge pour la France; vert, blanc, rouge pour l'Italie). L'inscription « la linva ki kanbè le frontchirè » (la langue qui enjambe les frontières) joue sur le double sens du mot « frontière ». Nous qui vivons au pied du col du Petit Saint Bernard, non loin du Grand Saint Bernard, dans une commune frontalière, souhaitons souligner que nous partageons la même langue et la même culture, de part et d'autre de nos montagnes. L'arobase est là pour inclure la modernité à la tradition et signifier que les moyens modernes de communication sont un nouvel atout pour « kanber » les frontières quelles qu'elles soient. Deux communes accueilleront la fête : Lo Borh (Bourg Saint Maurice) et sa voisine Sé (Séez). Tiré de L'AMI DU PATOIS, n° 143, sept. 2009.

